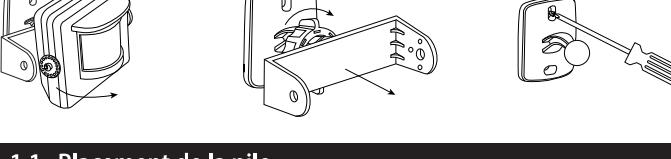


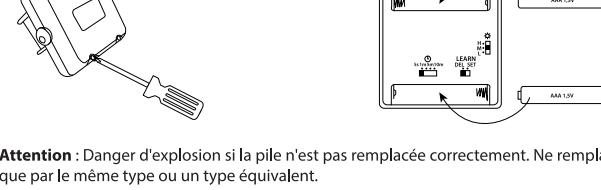
54744

FR. DÉTECTEUR DE MOUVEMENT EXTÉRIEUR

1. Installer le détecteur de mouvement



1.1. Placement de la pile



Attention : Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne remplacer que par le même type ou un type équivalent.

2. Associer le détecteur avec un module, prise, ampoule ou carillon Dio 1.0

Ce produit est compatible avec l'ensemble des périphériques DIO 1.0 fonctionnant sous le protocole radio DIO 1.0, ainsi qu'avec la centrale domotique DIO pour un contrôle via votre smartphone.

Grâce à la centrale DIO, vous pouvez contrôler votre maison où que vous soyez via votre smartphone et également rendre compatible votre détecteur DIO 1.0 avec les périphériques DIO 2.0. Plus d'informations sur www.chacon.com.

Attention : le détecteur de mouvement n'est pas compatible avec les produits variateur (module variateur DIO ou ampoule à luminosité variable).

2.1. Associer le détecteur avec le récepteur Dio 1.0



1° Mettre le détecteur en mode 'DEL' et l'approcher du récepteur auquel le relier.

2° Presser le bouton d'apprentissage du récepteur, la led clignote.

3° Glisser l'interrupteur d'apprentissage de 'DEL' vers 'SET', le détecteur envoie alors un code au récepteur.

4° La lampe reliée au récepteur (ou carillon) clignote (ou sonne) deux fois pour confirmer que le code est appris. La led du récepteur arrête de clignoter.

Le détecteur peut être relié à plusieurs récepteurs : prises, modules ou ampoules DIO 1.0.

2.2. Définir la minuterie

Il est possible d'activer une minuterie sur le détecteur afin que votre appareil (module éclairage, ampoule ou prise) s'éteigne automatiquement après le temps imparti. Le détecteur offre 4 possibilités de minuterie : 5 secondes, 1, 5 ou 10 minutes.

Attention : le compte à rebours ne commence que lorsque l'objet cesse de bouger; la lampe ou appareil restera donc allumé tant que le mouvement est détecté.

2.3. Définir le seuil de luminosité

Afin d'éviter que votre lampe ne soit allumée alors qu'il fait encore jour, vous avez la possibilité de définir un seuil de luminosité.

Vous avez le choix entre :

• H: Détection de jour et de nuit, votre récepteur s'actionne

puis importe la luminosité ambiante (idéal pour actionner un carillon);

• M: Tombée de la nuit (< 25 lux), votre récepteur s'actionne si la luminosité est faible;

• Nuit (< 15 lux), votre récepteur ne sera actionné que lorsqu'il fait sombre.

Après sélection du seuil de luminosité, veuillez laisser le détecteur immobile pendant 15-20 secondes et le garder éloigné de toute source de lumière directe, afin que l'ajustement se fasse correctement.

Note : Une lampe placée à proximité du détecteur peut influencer la luminosité et en affecter le paramétrage. Par exemple, si une lampe se trouve près du détecteur, même en pleine nuit, l'utilisateur devra changer la luminosité 'L' en 'M' afin d'activer le(s) récepteur(s) lié(s).

3. Effacer le lien entre le détecteur et un récepteur Dio 1.0

Si l'utilisateur ne veut plus que son détecteur soit compatible avec un certain récepteur, il peut en effacer le code pour libérer la mémoire.

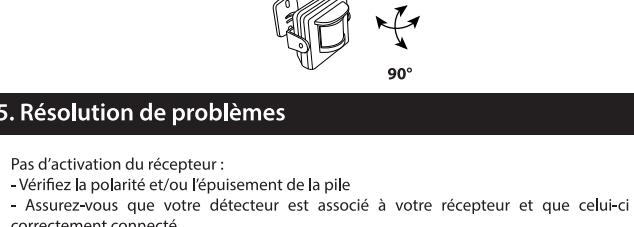
1° Mettre le détecteur sur 'SET' près du récepteur auquel il est relié.

2° Presser le bouton d'apprentissage du récepteur, la led clignote.

3° Glisser l'interrupteur d'apprentissage de 'SET' vers 'DEL', le détecteur envoie alors un code au récepteur.

4° La lampe reliée au récepteur clignote deux fois pour confirmer que le code est effacé. La led du récepteur arrête de clignoter. Le détecteur et le récepteur ne sont plus reliés.

4. Utilisation



5. Résolution de problèmes

Pas d'activation du récepteur :

- Vérifiez la polarité et/ou l'épuisement de la pile

- Assurez-vous que votre détecteur est associé à votre récepteur et que celui-ci soit correctement connecté.

- Vérifiez le paramétrage de la minuterie et/ou du seuil de luminosité

- Assurez-vous que le détecteur est bien placé et/ou que rien n'empêche la détection (poussière, objet devant la lentille ...)

Le détecteur reste continuellement allumé

- Ajustez la position du détecteur.

- Chaque détection relance le compte à rebours de la minuterie, ce qui peut laisser penser que la minuterie ne fonctionne pas correctement. Modifier l'emplacement de votre détecteur pour pallier à ce problème.

Deux piles AAA alcalines (1.5V) neuves sont nécessaires pour assurer au détecteur un courant stable et une bonne détection et transmission.

Important : La portée entre le récepteur et le détecteur est de 50 m, mais celle-ci peut être diminuée par l'épaisseur des murs, ou un environnement sans fil existant.

Ne pas utiliser dans un endroit humide.

6. Caractéristiques techniques

Fréquence: 433,92MHz

Protocole radio: Dio 1.0

Portée de transmission: 50m (en champs libre)

Degré de protection: IP 64

Alimentation: 2 piles AAA - 1,5V

b x h x d : 85 x 90 x 90mm

7. Compléter votre installation

Complétez votre installation avec les solutions DIO pour contrôler votre chauffage, votre éclairage, vos volets roulants, votre jardin ou encore visualiser ce qui se passe chez vous avec la vidéosurveillance.

Facile, qualitatif, évolutif et économique, découvrez toutes les solutions DIO connected home sur www.chacon.com



54744

1x

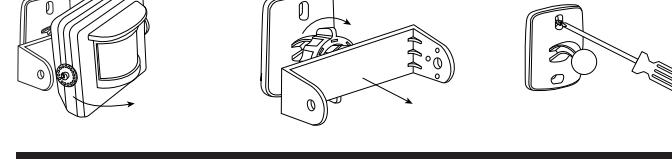
2x

2x

1x

NL. BIJTENBEWEGINGSMELDER

1. De bewegingsmelder installeren



1.1. Plaatsing van de batterij



Let op! Als de batterij niet op de juiste manier vervangen wordt, dan is er explosiegevaar. Vervang uitsluitend door hetzelfde of een gelijkwaardig type.

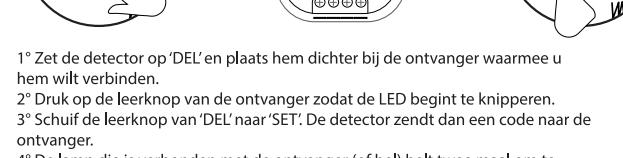
2. Koppelen van de detector aan een Dio 1.0-module, -schakelstopcontact, -lamp of -deurbel

Dit product is compatibel met alle Dio 1.0-accessoires die gebruik maken van het draadloze Dio 1.0-protocol en met de Dio-domoticacentrale voor bediening via uw smartphone.

Met de Dio-centrale kunt u waar u ook bent alles in uw woning bedienen via uw smartphone en uw Dio 1.0-detector compatibil maken met de Dio 2.0-accessoires. Meer informatie vindt u op www.chacon.com.

Let op: De bewegingsdetector is niet compatibel met producten met dimfunctie (Dio-module met dimfunctie of dimbare lamp).

2.1. Koppelen van de detector aan de Dio 1.0-ontvanger



1° Zet de detector op 'DEL' en plaats hem dichter bij de ontvanger waarmee u hem wilt verbinden.

2° Druk op de leerknop van de ontvanger zodat de LED begint te knipperen.

3° Schuif de leerknop van 'DEL' naar 'SET'. De detector zendt dan een code naar de ontvanger.

4° De lamp die is verbonden met de ontvanger (of bel) belt twee maal om te bevestigen dat de code is aangeleerd. De LED van de ontvanger stopt met knipperen.

De detector kan aan meerdere Dio 1.0-schakelstopcontacten, -modules of -lampen gekoppeld worden.

2.2 Instellen van de timer

U kunt een timer activeren op de detector zodat uw apparaat (module voor lampen, lamp of schakelstopcontact) automatisch uitgeschakeld wordt na de opgegeven tijd.

De timer van de detector heeft 4 opties: 5 seconden, 1, 5 of 10 minuten; u kunt de gewenste timeroptie selecteren door de keuzeknop te draaien met een platte schroevendraaier.

Let op: Het aftellen begint pas als het object niet meer beweegt; de lamp of het apparaat blijft dus ingeschakeld zolang beweging gedetecteerd wordt.

2.3 Instellen van de lichtintensiteitsdrempe

Om te voorkomen dat uw lamp overdag ingeschakeld wordt, kunt u een lichtintensiteitsdrempe instellen. U kunt kiezen tussen:

• H: Detectie overdag en 's nachts; uw ontvanger wordt geactiveerd ongeacht het omgevingsslicht (ideaal voor het activeren van een deurbel);

• M: Avondschemer (< 25 lux); uw ontvanger wordt geactiveerd als er minder licht is;

• L: 's Nachts (< 15 lux); uw ontvanger wordt alleen geactiveerd als het donker is.

Zorg ervoor dat de detector na het instellen van de lichtintensiteitsdrempe gedurende 15 à 20 seconden niet bewogen wordt en houd de detector uit de buurt van directe lichtbronnen zodat het instellen correct gebeurt.

Opmerking: Lampen in de buurt van de detector kunnen de lichtintensiteit beïnvloeden en de instelling verstoren. Als zich bijvoorbeeld een lamp in de buurt van de detector bevindt, dan zal de gebruiker de lichtintensiteitsdrempe zelf in het midden van de nacht moeten wijzigen van 'L' naar 'M' om ervoor te zorgen dat de gekoppelde ontvanger(s) geactiveerd worden.

3. Ongedaan maken van de koppeling van de detector en een Dio-ontvanger

1° Zet de detector op 'SET' en plaats hem dicht bij de ontvanger waarmee hij is verbonden

2° Druk op de leerknop van de ontvanger, de LED knippert onafgebroken.

3° Schuif de leerknop van 'SET' naar 'DEL'. De detector zendt dan een code naar de ontvanger.

4° De lamp die is verbonden met de ontvanger knippert twee maal om te bevestigen dat de code is gewist. De LED van de ontvanger stopt met knipperen.

De detector en de ontvanger zijn niet meer met elkaar verbonden.

4. Gebruik



5. Verhelpen van problemen

De ontvanger wordt niet geactiveerd:

- Controleer de polariteit en/of de status van de batterij

- Controleer of uw detector aan uw ontvanger gekoppeld is en of deze correct aangesloten is.

- Controleer de instelling van de timer en/of de lichtintensiteitsdrempe.

- Controleer of de detector goed geplaatst is en of niets de detectie belemmt (stof, voorwerp voor de lens...).

De ontvanger blijft ingeschakeld:

- De detector is mogelijk verkeerd opgesteld en geactiveerd. Wijzig de plaats of de hoek van de detector om het probleem te lossen.

- Bij elke detectie begint de timer opnieuw af te tellen, waardoor het lijkt dat de timer niet goed functioneert. Verplaats de detector om dit probleem te verhelpen.

De detector heeft twee nieuwe AAA alkalinebatterijen (1.5V) nodig om een stabiele stroomtoevoer te hebben en een goede detectie en transmissie te verzekeren.

Belangrijk: Het bereik tussen de ontvanger en de detector is 50 meter, maar kan minder worden door dikke muren of door de aanwezigheid van een bestaand draadloos netwerk.

Niet gebruiken in vochtige omgevingen.

6. Technische gegevens

Frequentie: 433,92MHz

Protocol: Dio 1.0

Zendbereik: 50m (in open ruimte)

Beschermingsgraad: IP64

Voeding: 2x 1,5V AAA batterijen

b x h x d : 85 x 90 x 90mm

7. Uitbreiden van uw installatie

U kunt uw installatie uitbreiden met Dio-oplossingen voor het aansturen van uw verwarming, uw verlichting, uw rolluiken en uw tuin of voor videobewaking om te bekijken wat er in uw woning gebeurt.

De Dio connected home-oplossingen zijn gebruiksvriendelijk, van hoogwaardige kwaliteit, uitbreibaar en betaalbaar. U vindt ze op www.chacon.com.

2x
AAA 1,5V2x
AAA 1,5V

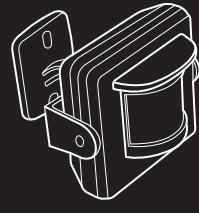
Support

www.chacon.com/support

V.2.4 240205

ES. DETECTOR DE MOVIMIENTO EXTERIOR

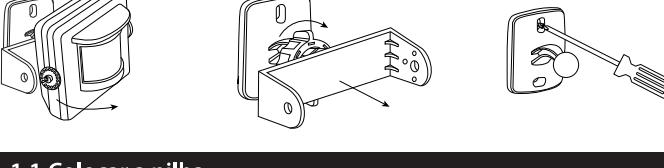
1. Instalación del detector



54744

PT. DETECTOR DE MOVIMENTO EXTERIOR

1. Instalação do detector



1.1. Colocar a pilha



Atenção: Perigo de explosão se a pilha não for substituída corretamente. Substituir apenas pelo mesmo tipo ou um tipo equivalente.

2. Associar a um periférico Dio

Este produto é compatível com o conjunto dos periféricos Dio 1.0 que funcionam com o protocolo de rádio Dio 1.0, assim como com a central doméstica Dio para um controlo através do smartphone. Gracias à central Dio, pode controlar a sua casa onde quer que esteja através do smartphone e tornar o seu sensor Dio 1.0 compatível com os periféricos Dio 2.0. Mais informações em www.chacon.com.

Atenção: o sensor de movimento não é compatível com os produtos de variador (módulo de variador Dio ou lâmpada com luminosidade variável).

2.1 Associar o sensor com o receptor Dio 1.0



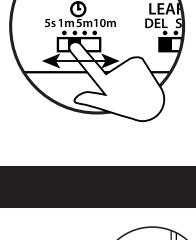
- 1° Colocar o detector no modo 'DEL'. Aproximando-o do receptor ao qual ficará ligado.
- 2° Carregar na tecla de aprendizagem do receptor até o LED começar a piscar.
- 3° Deslizar o interruptor de aprendizagem de 'DEL' para 'SET'. O detector enviará então um código ao receptor.
- 4° O candeeiro ligado ao receptor (ou campainha) emite duas vezes um sinal sonoro para confirmar o código. O LED do receptor deixa de piscar.

O sensor pode ser ligado a várias tomadas, módulos ou lâmpadas Dio 1.0.

2.2 Definir o temporizador

É possível ativar um temporizador no sensor para que o aparelho (módulo de iluminação, lâmpada ou tomada) se desligue automaticamente após o tempo definido. O sensor oferece 4 possibilidades de temporizador: 5 segundos, 1, 5 ou 10 minutos, que pode selecionar rodando a pequena roda com uma chave de fenda.

Atenção: a contagem decrescente só começa quando o objeto para de mexer; a lâmpada ou o aparelho vai permanecer ativo enquanto for detetado movimento.



2.3 Definir o limite de luminosidade

Para evitar que a sua lâmpada esteja acesa durante o dia, pode um limite de luminosidade. Tem uma escolha entre:

- H: Detecção de dia e noite, o receptor aciona-se independentemente da luminosidade ambiente (ideal para acionar uma campainha);
- M: Anoitecer (< 25 lux), o receptor aciona-se a luminosidade para fraca;
- L: Noite (< 15 lux), o receptor só será acionado quando estiver escuro.

Após seleção do limite de luminosidade, deixe o sensor imóvel durante 15-20 segundos e mantê-lo afastado de qualquer fonte de luz direta, para o ajuste se faça corretamente.

Nota: Uma lâmpada colocada junto ao sensor pode influenciar a luminosidade e afetar a configuração. Por exemplo, se uma lâmpada se encontrar junto ao sensor, mesmo em plena noite, o utilizador deverá mudar a luminosidade "L" para "M" para activar o(s) receptor(es) ligado(s).

3. Eliminar a ligação entre o sensor e um receptor Dio

- 1° Colocar o detector em 'SET' junto ao receptor ao qual está ligado.
- 2° Pressionar a tecla de aprendizagem do receptor até o LED piscar de forma contínua.
- 3° Deslizar o interruptor de aprendizagem de 'SET' para 'DEL'. O detector enviará então um código ao receptor.
- 4° O candeeiro ligado ao receptor pisa duas vezes para confirmar a anulação do código. O LED do receptor deixa de piscar. O detector e o receptor já não estão ligados.

4. Utilização



5. Resolução de problemas

Sem ativação do receptor:

- Verifique a polaridade e/o se as mesmas estão gastas.
- Certifique-se de que o seu sensor está associado ao receptor e de que este está corretamente ligado.
- Verifique a configuração do temporizador e/o do limite de luminosidade
- Certifique-se de que o sensor está bem colocado e/o que nada impede a deteção (poeira, objecto a frente da lente,...)

O receptor permanece continuamente aceso

- O receptor pode ter sido mal ativado. Ajuste a posição ou o ângulo do sensor para resolver o problema.
- Cada deteção inicia a contagem decrescente do temporizador, o que pode dar a ideia de que o temporizador não funciona corretamente. Modifique a localização do sensor para resolver este problema.

São necessárias duas pilhas alcalinas AAA (1,5V) novas para garantir uma corrente estável ao detector, bem como uma boa deteção e transmissão.

Importante: O alcance entre o receptor e o sensor é de 50 m, mas este pode ser reduzido devido à espessura das paredes ou a um ambiente sem fios existente.

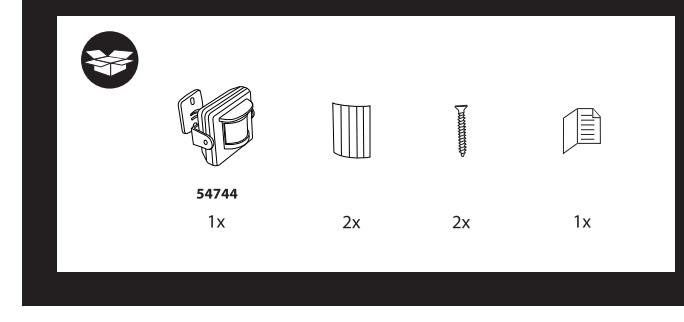
Não utilize em locais húmidos.

6. Características técnicas

Frequência: 433,92MHz
Protocolo rádio: DIO 1.0
Alcance de transmissão: 50m (em campo aberto)
Utilização exterior: IP64
Alimentação: Bateria 2x 1,5V AAA
a x 1 p: 85 x 90 x 90mm

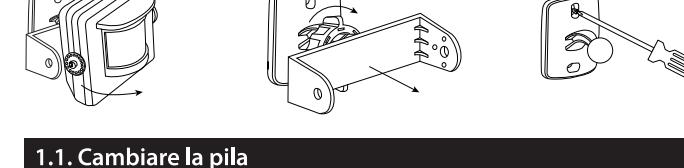
7. Concluir a sua instalação

Conclua a sua instalação com as soluções Dio para controlar o aquecimento, iluminação, persianas, jardim ou até visualizar o que se passa em sua casa com a videovigilância. Fácil, qualitativo, evolutivo, económico, descubra todas as soluções Dio connected home em www.chacon.com.



IT. SENSORE DI MOVIMENTO PER ESTERNI

1. Installazione del detector



1.1. Cambiare la pila



Attenzione: Pericolo di esplosione in caso la pila non venga sostituita correttamente. Sostituire la pila solo con un prodotto uguale o equivalente.

2. Collegamento del sensore a un modulo, una presa, una lampadina o un campanello Dio 1.0

Questo prodotto è compatibile con tutte le periferiche Dio 1.0 che funzionano con il protocollo radio Dio 1.0, oltre che con la centralina domotica Dio per eseguire il controllo tramite smartphone.

La centralina Dio permette di controllare la propria casa da qualsiasi luogo tramite smartphone e di rendere compatibile il sensore Dio 1.0 con le periferiche Dio 2.0. Maggiori informazioni disponibili su www.chacon.com.

Attenzione: Il sensore di movimento non è compatibile con i prodotti dimmerabili (modulo dimmer Dio o lampadina a luminosità variabile).

2.1. Collegare il sensore al ricevitore Dio 1.0



1. Metti il sensore in modalità "DEL" e avvicinati al ricevitore per collegarlo.
2. Premere il pulsante di apprendimento del ricevitore (presa, modulo o lampadina) e il LED del ricevitore inizierà a lampeggiare.
3. Far scorrere l'interruttore di apprendimento da "DEL" a "SET", il sensore invia quindi un codice al ricevitore.
4. La lampada collegata al ricevitore lampeggia due volte per confermare che il codice è stato appreso. Il LED del ricevitore smette di lampeggiare. Il sensore può essere collegato a più prese, moduli o lampadine Dio 1.0.

2.2. Impostare il timer

È possibile attivare un timer sul sensore affinché il dispositivo (modulo di illuminazione, lampadina o presa) si spegna automaticamente una volta trascorso il tempo impostato. Il sensore permette di impostare il timer in 4 modi: 5 secondi, 1, 5 o 10 minuti.

Attenzione: il conto alla rovescia ricomincia solo quando l'oggetto smette di muoversi; la lampada o il dispositivo resteranno quindi accesi fino a quando verrà rilevato un movimento.

2.3 Definire la soglia di luminosità

Per evitare che la lampada resti accesa quando è ancora giorno, è possibile definire una soglia di luminosità. È possibile scegliere tra:

- H: Rilevamento di giorno e notte. Il sensore si aziona indipendentemente dalla luminosità dell'ambiente (ideale per azionare un campanello o un allarme);
- M: Crepuscolo (< 25 lux). Il sensore si aziona in caso di bassa luminosità;
- L: Notte (< 15 lux). Il sensore si aziona solo quando è buio.

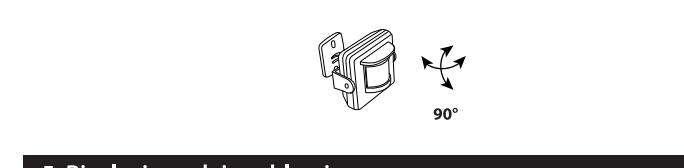
Dopo aver scelto la soglia di luminosità, il sensore deve rimanere immobile per 15-20 secondi e lontano da fonti di luce diretta, affinché la regolazione possa avvenire correttamente.

Nota: La presenza di una lampada nelle vicinanze del sensore può influenzare la luminosità e l'impostazione dei parametri. Per esempio, se una lampada si trova vicino al sensore, anche in piena notte, l'utente dovrà modificare la luminosità da "L" a "M" affinché il ricevitore collegati si attivino.

3. Annullamento del collegamento tra il sensore e un ricevitore Dio

1. Mettere il rilevatore in modalità "SET" e avvicinarlo al ricevitore a cui è collegato.
2. Impostare il ricevitore in modalità annullamento (consultare il manuale del ricevitore - modulo, presa, lampadina o campanello).
3. Trascinare l'interruttore di apprendimento "SET" su "DEL", quindi il rilevatore invia un codice al ricevitore.
4. La lampada collegata al ricevitore lampeggia due volte per confermare che il codice è stato cancellato. Il LED del ricevitore smette di lampeggiare. Il rilevatore e il ricevitore non sono più collegati.

4. Utilizzo



5. Risoluzione dei problemi

Il ricevitore non si attiva:

- Verificare che la pila sia correttamente posizionata e che non sia scarica.
- Accertarsi che il sensore sia collegato al ricevitore e che quest'ultimo sia correttamente connesso.
- Controllare i parametri del timer e/o della soglia di luminosità
- Accertarsi che il sensore sia posizionato correttamente e/o che nulla impedisca il rilevamento (polvere, oggetti davanti alla lente, ecc.)

Il ricevitore resta sempre acceso:

- Il ricevitore potrebbe essere stato attivato in modo non corretto. Regolare la posizione del sensore per risolvere il problema.
- Ogni rilevamento fa ripartire il conto alla rovescia del timer, il che potrebbe far pensare che il timer non stia funzionando correttamente. Spostare il sensore per risolvere il problema.

Sono necessarie due nuove batterie alcaline AAA (1,5 V) per fornire al rivelatore una corrente stabile e un buon rilevamento e trasmissione.

Importante: La portata tra ricevitore e sensore è pari a 50 m, ma può essere ridotta dallo spessore dei muri o dalla presenza di una rete wireless preesistente. Non utilizzare in un ambiente umido.

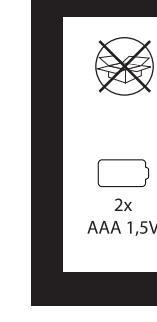
6. Caratteristiche tecniche

- Frequenza: 433,92 MHz
- Protocollo: DIO 1.0
- Distanza di trasmissione: 50 m (in campo libero)
- Uso esterno: IP64
- Alimentazione: pilas 2x 1,5V AAA
- Dimensioni: 85 x 90 x 90 mm

7. Completamento dell'installazione

Completa l'installazione con le soluzioni Dio per controllare il riscaldamento, l'impianto di illuminazione, le tapparelle, il giardino o per tenere la propria abitazione sotto controllo grazie alla funzione di videosorveglianza.

Semplici, di qualità, all'avanguardia ed economiche, scopri tutte le soluzioni Dio Connected Home su www.chacon.com.



Support
www.chacon.com/support

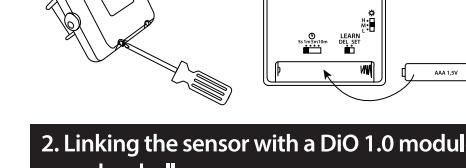
V.2.4 240205

ES. OUTDOOR MOTION DETECTOR

1. Installing the sensor



1.1.Changing the battery



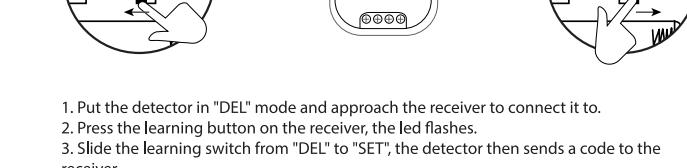
Warning: Risk of explosion if the battery is not replaced correctly. Replace only with the same type or an equivalent type.

2. Linking the sensor with a Dio 1.0 module, socket, bulb or doorbell

This product is compatible with all Dio 1.0 peripherals operating under the Dio 1.0 radio protocol, and with the Dio Smart Home main unit for control through your smartphone. Using the Dio main unit, you can control your home wherever you are through your smartphone and also make your Dio 1.0 sensor compatible with Dio 2.0 peripherals. For more information visit: www.chacon.com.

Warning: the motion sensor is not compatible with dimmer products (Dio dimmer module or dimmable bulb).

2.1 Linking the sensor with the Dio 1.0 receiver



1. Put the detector in "DEL" mode and approach the receiver to connect it to.
2. Press the learning button on the receiver, the led flashes.
3. Slide the learning switch from "DEL" to "SET", the detector then sends a code to the receiver.
4. The lamp connected to the receiver (or chime) flashes (or rings) twice to confirm that the code is learned. The receiver Led stops flashing.

The sensor can be linked to several Dio 1.0 sockets, modules or bulbs.

2.2 Setting the timer

A timer can be activated on the sensor so that the device (lighting module, bulb or socket) switches off automatically after the allotted time. The sensor has 4 timer settings: 5 seconds: 5 seconds; 1, 5 or 10 minutes.

Warning: the countdown timer only begins when the subject stops moving; the lamp or device will therefore remain on as long as any motion is detected.

2.3 Defining the brightness threshold

You can define a brightness threshold to avoid the lamp being on while it is still daylight. You can choose between:

- H: Detection day and night. The receiver is activated regardless of the ambient brightness (ideal for use with a doorbell or an alarm);
- M: Nightfall (< 25 lux). The receiver is activated if the light is low.
- L: Night (< 15 lux). The receiver will only be activated when it is dark.

After selecting the brightness threshold, please leave the sensor immobile for 15-20 seconds and keep it away from any source of direct light, so that it adjusts itself properly.

Note: A light placed close to the sensor can influence the brightness and affect the configuration. For example, if a light is located close to the sensor, even if it is night-time, the user must change the brightness